

AMIGOS

こくさいつうしん 11がつごう

Escuela Primaria Komeno

Informativo del Salón Kokusai - Mes de Noviembre

こじんこんだんかい

☆個人懇談会について☆

SOBRE LA REUNION INDIVIDUAL

がっき こじんこんだんかい おこな つうやく ひつよう ひと すい きん つうやく
 2学期の個人懇談会を行います。通訳の必要のない人は、12/7（水）～9（金）。通訳の
 ひつよう ひと たんにん つごう ごがくそうだんいん ほうもんび あ がつちゅうじゅん がつちゅうじゅん
 必要な人は担任の都合と語学相談員さんの訪問日に合わせて、11月中旬から12月中旬
 あいだ よてい く よていにちじ か かみ こ わた こんだんかい かいしじこく
 の間に予定を組みました。予定日時を書いた紙をお子さんに渡しましたので、懇談会の開始時刻に
 おく き ごがくそうだんいん らいこうび よゆう く わす か
 遅れないように来てください。語学相談員さんの来校日に余裕がないため、来るのを忘れると、代
 ひ せってい
 わりの日を設定できないことがあります。

En el 2^{do} trimestre se realizará la reunión individual de padres de familia. Para las personas que no necesiten la presencia de la traductora, la reunión será realizada dentro del miércoles 7 a viernes 9 de diciembre.

Para las personas que necesiten la presencia de la traductora, la reunión será realizada viendo las fechas donde esté disponible el profesor tutor y fechas de visita a la escuela de la asesora de idiomas. Se tiene planeado realizar desde mediados de noviembre hasta mediados de diciembre. El plan de fechas ha sido repartido a los niños, pedimos asistir a la reunión en el horario indicado y sin retrasos. Como ya está planeada las fechas de asistencia de la asesora de idiomas, pedimos no olvidarse de asistir en la fecha comunicada, ya que hay posibilidades en donde no se pueda cambiar para otra fecha.

じゅぎょうさんかん

☆授業参観について☆

SOBRE LA VISITA A LOS SALONES DE CLASE

がっ にち ど じゅぎょうさんかん おこな こ こさま ようす らん
 11月19日（土）に授業参観を行います。ぜひお越しいただき、お子様の様子をご覧ください
 がっ おこな ざこう しよしやきょうぎかい さくひん こうない てんじ らん
 い。また、10月に行った図工・書写競技会の作品を校内に展示しておりますので、ご覧ください
 しょうさい べっし し さんしょう
 い。詳細は、別紙のお知らせをご参照ください。

にち げつ だいきゅうび
 21日（月）は、代休日になります。

El día sábado 19 de noviembre se realizará la visita a los salones de clase. Esperamos pueda venir a observar la manera como se esfuerza su hijo. Además, dentro de la escuela se pondrá en exposición las obras del concurso de arte y caligrafía realizado en el mes de octubre. Por favor dele una observada. Para conocer los detalles, pedimos observar el aviso aparte.

El día lunes 21, no hay clases.

こんご しんがた かんせんしょう しょうじょう たいふう よてい

☆ 今後も、新型コロナウイルス感染症の症状や、台風などで、予定が
 へんこう ばあい
 変更される場合があります。

A partir de ahora, también pueden haber cambios en los planes dependiendo de las circunstancias de contagio del nuevo coronavirus, tifón u otros.

Actividades de Noviembre 2022

☆ Cuando visita por la mañana la Asesora de Español (09:30 ~ 12:30)

☆午前來校 ★午後來校

★ Cuando visita por la tarde la Asesora de Español (13:30 ~ 16:30)

			にほんご	Español	Horario de salida					
					grado	1	2	3	4	5
1	Martes	☆	委員会 体育授業参観 予備日	Reunión de la comisión Día de reserva de la visita a la clase de educación física					14:50	15:45
2	Miércoles				14:50				15:45	
3	Jueves		文化の日	Día de la Cultura (feriado)						
4	Viernes		校外学習(7~11組)	Estudios fuera de la escuela (secciones 7 a 11)					14:50	15:45
5	Sábado									
6	Domingo									
7	Lunes		教育相談・読書週間	Semana de consulta sobre la educación Semana de lectura					14:50	15:45
8	Martes	★	B日課 教育展(~13日)	Horario recortado B Exposición educativa (hasta el día 13)					14:25	
9	Miércoles		教育相談・読書週間	Semana de consulta sobre la educación Semana de lectura	14:50				15:45	
10	Jueves		木曜日課 定例集金振替日 音楽会(6年)	Horario del día jueves Cobro de la mensualidad escolar Presentación de Música (6to grado)					14:00	14:50
11	Viernes		教育相談・読書週間 学校保健委員会	Semana de consulta sobre la educación / Semana de lectura Comisión de Higiene y Salud de la Escuela					14:50	15:45
12	Sábado									
13	Domingo									
14	Lunes		教育相談・読書週間	Semana de consulta sobre la educación Semana de lectura					14:50	15:45
15	Martes	★	教育相談・読書週間 薬物乱用防止教室(6年) クラブ	Semana de lectura sobre la educación / Semana de lectura Curso de prevención de uso de drogas (6to grado) / Actividades del club					14:50	15:45
16	Miércoles		教育相談・読書週間	Semana de consulta sobre la educación Semana de lectura	14:50				15:45	
17	Jueves		木曜日課	Horario del día jueves					14:00	14:50
18	Viernes	★	校内作品展(~25日)	Exposición de obras en la escuela (hasta el día 25)					14:50	15:45
19	Sábado		授業参観 一斉下校 11:35	Visita a los salones de clase Regreso a casa con el grupo de camino de la mañana a las 11:35					11:35	
20	Domingo									
21	Lunes		代休日	No hay clases						
22	Martes		委員会 校外学習予備日(7~11組)	Reunión de la comisión Día de reserva de los estudios fuera de la escuela (secciones 7 a 11)					14:50	15:45
23	Miércoles		勤労感謝の日	Día de Agradecimiento al Trabajo (feriado)						
24	Jueves		木曜日課	Horario del día jueves					14:00	14:50
25	Viernes								14:50	15:45
26	Sábado									
27	Domingo									
28	Lunes		特別日課5時間授業	Clases hasta la 5ta hora con el horario especial					14:35	
29	Martes	★	6年:夢の教室	Clases sobre los sueños (6to grado)					14:50	
30	Miércoles		6年:夢の教室	Clases sobre los sueños (6to grado)	14:50				15:45	